

Bilbaopedia. Enciclopedia digital e Historia.

www.bilbaopedia.info

María José Villa Rodríguez¹
(UPV-EHU)

Resumen

La *Bilbaopedia. Enciclopedia del Bilbao metropolitano* es un proyecto de investigación y transferencia de conocimiento desarrollado entre la UPV / EHU y el Ayuntamiento de Bilbao, iniciado en el año 2009 y que fue presentado al público en el año 2014.

La enciclopedia digital, *Bilbaopedia*, utiliza el concepto de la *Public History* como eje vertebrador de la misma junto con una clara vocación de transferencia de conocimiento. Por ello, los contenidos han sido sistematizados y adecuados para presentarse en una plataforma digital que permite la difusión de los mismo a todo tipo de público. Esta vocación de difusión hace a la Bilbaopedia una herramienta ideal para el conocimiento de la historia de Bilbao.

Palabras clave: Public History, Transferencia de Conocimiento, Historia de Bilbao, Enciclopedia digital.

Abstract

The Bilbaopedia . Encyclopedia of Metropolitan Bilbao is a research and knowledge transfer developed between the UPV / EHU and the city of Bilbao, started in 2009 and was presented to the public in 2014 . The digital encyclopedia, Bilbaopedia , uses the concept of the Public History as the backbone of it with a clear vocation for knowledge transfer. Therefore, the content is suitable for systematized and presented in a digital platform to

1. Investigadora contratada UPV/EHU. Este trabajo se ha realizado gracias a la financiación del Gobierno Vasco (Grupo de investigación *Biography and Parliament* (IT-658-13)).

disseminate the same to all audiences . This vocation of dissemination makes the Bilbaopedia ideal for understanding the history of Bilbao tool.

Key words: Public History, Knowlwdge transfer, Bilbao, digital.

Laburpena

Bilbaopedia. Bilbo metropolitarrari buruzko entziklopedia, UPV/EHU eta Bilboko Udala erakundeen arteko ikerkuntza eta ezagutzaren transferentziari buruzko egitasmoa da. 2009. urtean abiarazia, jendaurrean 2014ean aurkeztu zen.

Bilbaopedia entziklopediaren bizkarrezurtzat Public History kontzeptuaren erabiltzen da. Egitasmoaren bokazioa ezagutzen transferentziaren ildoan lan egitea da. Helburu horren bila, entziklopediaren edukiak, plataforma digitaletan eta mota guztietako publikoei zuzendurik plazaratu ahal izeko moduan sistematizatu eta egokitu dira, edukiok denontzat erabilgarriak izan daitezten. Zabalkunde bokazio horri esker Bilbopedia Bilboren historia ezagutzeko tresna guztiz egokia da.

Giltza-hitz: Public History, Ezagutzaren transferentzia, Bilboko Historia, Entziklopedia digitala.

Hartua: 2016-2-20- Onartua: 2017-1-14.

1. EL PROYECTO DE LA BILBAOPEDIA. ENCICLOPEDIA DIGITAL DEL BILBAO METROPOLITANO.

La *Bilbaopedia* es una enciclopedia en formato digital sobre la ciudad de Bilbao. Este proyecto ha sido el resultado de la estrecha participación, desde 1996, entre el grupo de investigación *Biography & Parliament* y el Ayuntamiento de Bilbao para desarrollar proyectos en los que la historia y la institución del ayuntamiento fueron los ejes principales de las mismas. El proyecto de la *Bilbaopedia* se ha desarrollado desde sus inicios, en 2011, en colaboración con el Ayuntamiento de Bilbao y la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea.

La realización de los *Diccionarios Biográficos de Alcaldes de Bilbao*²; la participación y organización del *Symposium de la Historia de Bilbao*³ y por

2. AGIRREAZKUENAGA, J. y SERRANO, S. *Bilbao desde sus Alcaldes. Diccionario biográfico de los alcaldes de Bilbao y gestión municipal en tiempos de revolución liberal e industrial. Vol. I: 1836-1901*. Bilbao, Ayuntamiento de Bilbao, 2002; AGIRREAZKUENAGA, J. (dir.), *Bilbao desde sus Alcaldes. Diccionario biográfico de los alcaldes de Bilbao y gestión municipal en tiempos de revolución democrática y social. Vol. II: 1902-1937*. Bilbao, Ayuntamiento de Bilbao, 2003; AGIRREAZKUENAGA, J. y URQUIJO, M. (dirs.), *Bilbao desde sus Alcaldes. Diccionario biográfico de los alcaldes de Bilbao y gestión municipal en la Dictadura. Vol. III: 1937-1979*. Bilbao, Ayuntamiento de Bilbao, 2008. Citado en URQUIJO GOITIA, M. "Bilbaopedia. Enciclopedia virtual del Bilbao Metropolitano. Una visión de la ciudad desde la Public History" en LORENTE, E. y DIEGO, R. de. *Ciudades y representaciones urbanas*, Bilbao, UPV/EHU, 2016 (en prensa)

3. I. *Bilbao: 700 urteren bidean. / 700 años de memoria* (1996). II. *700 urteren bidean, Hiria, Artea eta ondarea / Arte Patrimonio Monumental y ciudad* (1997). III. *Bilbo, Musika hiria / Bilbao Ciudad Musical* (1998). IV. *Bibliotekak, Museoak eta Kultugune alternatiboak / Bibliotecas, Museos y espacios de cultura alternativos* (1999). V. *Bilbo Amestua / Los Bilbao soñados* (2000). VI. *Bilboaldeko hiritarren ekimen sozialak / Movimientos ciudadanos y sociales* (2001). VII. *Bidaiak eta bidaiariak Bilbaon / Viajes y Viajeros en Bilbao* (2002). VIII. *Etxe bizitzen giroa eta arazoa Bilbon / La vivienda en Bilbao desde su fundación a la actualidad* (2003). IX. *Albiste komunikabide eta enpresen bilakaera Bilboko Historian barrena / La evolución de los medios y empresas de comunicación en la Historia de Bilbao* (2004). X. *Merkataritza handitik txikikazko merkatarietara Bilboko Historian barrena - Del Gran comercio a los minoristas en la historia de Bilbao* (2005). XI. *70 urte eta gero: gerra zibila, gerraondoa eta gogoratzen duguna / 70 años de la guerra civil: guerra, posguerra y memoria* (2006). XII. *Bilbo eta Literaturak / Bilbao y las Literaturas* (2007). XIII. *Bilbo Napoleonen garaian (1799-1815) / Bilbao en el mundo Napoleónico (1799-1815)* (2008). XIV. *Bilbotarrak historian barrena (1310-2010): Maria Diaz de Haroren garaitik gaur egun arte / Bilbainos en la Historia (1310-2010): de la época de María Díaz de Haro hasta la actualidad* (2010). XV. *Bilbo: esparruak, zabalkundea eta mugak / Bilbao: espacio, expansión y fronteras* (2011). XVI. *Politikagintza Bilbon: Antolaketak, alderdiak, eragileen kultura politikoak eta esperientziak / Política en Bilbao: organizaciones, partidos, culturas e imaginarios* (2012). XVII. *Jai giroak, dantzak, oroimen lekuak eta oroitzapen ekitaldiak / Sociabilidad festiva, danzas, lugares de memoria y actos conmemorativos* (2013). XVIII. *Bilbo Francoren diktadurapean 1937-1977 / Bilbao en el periodo de la dictadura de Franco 1937-1977* (2014). XIX. *Oroimeneko lekuak eta ibilbideak: Bilbori buruzko Museoaz / Lugares e itinerarios de memoria: un Museo de Bilbao* (2015). Citado en URQUIJO GOITIA, M. "Bilbaopedia. Enciclopedia..." Op. Cit. s.p.

último la edición de la revista *Bidebarrieta. Revista de Humanidades y Ciencias Sociales de Bilbao* han sido fundamentales para el desarrollo del proyecto Bilbaoepedia. Pero el aspecto de la historia local no ha sido el único tratado por el grupo de investigación. Biography&Parliament ha demostrado su capacidad de conjugar las líneas de investigación locales, nacionales e internacionales. La publicación de los Diccionarios Biográficos de Parlamentarios Españoles (1808-1852)⁴ y su pertenencia a la International Commission for the History of Representative and Parliamentary Institutions ha influido notablemente a la hora de diseñar el proyecto de la Bilbaoepedia.

A partir de estas investigaciones, comenzamos a diseñar un proyecto en el que los conocimientos adquiridos a lo largo de los últimos años fueran accesibles al público⁵. Por ello, comenzamos el diseño de una Enciclopedia Digital donde los contenidos estuvieran sistematizados y ordenados por temas para que los usuarios pudieran acceder a la información de una forma sencilla y amena.

2. EL MARCO TEÓRICO DE LA BILBAOPEDIA: TRANSFERENCIA DE CONOCIMIENTO Y PUBLIC HISTORY.

La Bilbaoepedia está sustentada en dos pilares teóricos: la transferencia de conocimiento y la Public History⁶.

El proyecto Bilbaoepedia tuvo en cuenta desde un principio las premisas que la NCPH (National Council on Public History) que describe a la Public History como “a movement, methodology, and approach that promotes the collaborative study and practice of history; its practitioners embrace a

4. *DICCIONARIO Biográfico De Parlamentarios Españoles: Cortes De Cádiz (1810-1814)* Madrid. Cortes Generales. Congreso de los Diputados. 2010. 3 vol.; *DICCIONARIO Biográfico De Parlamentarios Españoles (1820-1854)* [Recurso electrónico]. Madrid. Cortes Generales. Congreso de los Diputados. 2013. 1 DVD-ROM.

5. GIBBONS, M. et alii. *La nueva producción del conocimiento. La dinámica de la ciencia y la investigación en las sociedades contemporáneas*. Barcelona, Ed. Pomares-Corredor, 1997.

CHESBROUGH, W.H. *Innovación abierta*. Barcelona, Plataforma editorial, 2009, p. 137

6. KELLY, R. “Public History: its origins, nature, and prospects” en *Public History*, Vol. 1 (fall 1978), pp. 16-28

mission to make their special insights accesible and useful to the public”⁷.

Por otra parte, como explica Anne Mitchell Whistmant, la Public History “mediates between the specialized knowledge of profesional historian and the historically-orientes preferences, expectations, and needs of various publics”⁸. Esta capacidad de difundir el conocimiento y mediar entre el ámbito académico y el no académico, hizo que se convirtiera en una herramienta teórica fundamental de la Bilbaopedia.

Por la tanto, la Bilbaopedia se creo con una voluntad de colaboración, no solo en los ámbitos institucionales para la financiación, si no que está abierta a todo tipo de investigadores. De esta manera, a lo largo de estos cuatro años hemos conseguido construir una red de investigadores que realizan labores fuera del ámbito académico (archiveros, personal de museos, activistas comunitarios...). Aportando todos ellos visiones diferentes sobre Bilbao.

La segunda parte de la definición hace referencia a la accesibilidad del público a los contenidos. En este caso, dos fueron los aspectos que tuvimos en cuenta a la hora de iniciar el proyecto: en primer lugar, la elección de una página web para albergar los contenidos nos pareció la forma más idónea de llegar a todo tipo de público. El uso de Internet, actualmente muy generalizado, permite dar la Enciclopedia Virtual una impronta de inmediatez y cercanía que otros soportes no tienen; en segundo lugar, los textos insertados, sin perder el rigor científico, están redactados con un lenguaje sencillo (no académico) en donde los conceptos queden explicados de forma clara.

Por otra parte, la Transferencia de Conocimiento se ha convertido en uno de los motores de la investigación actual. El proyecto de la Bilbaopedia se inserta en la TC a través de la Investigación Colaborativa que “está encaminada a la creación de valor en una perspectiva de cooperación interinstitucional (Ayuntamiento y Universidad). Entendemos la creación de valor en el desarrollo de proyectos orientados a resultados, en la innovación de productos y en la innovación de procesos y organización”⁹. Como ya hemos señalado

7. Citado en NOIRET, S. “Public History” e “Storia Publicca” nella rete”, *Ricerche Storiche*, 2-3 (2009), pp. 280-281.

8. WHISNANNT, A. M. “History 671: Introduction to Public History” en www.publichistory.web.unc.edu

9. URQUIJO GOITIA, M. “Bilbaopedia. Enciclopedia...” Op. cit. p.

con anterioridad, el proyecto supone un importante canal de transferencia de conocimiento entre la Universidad del País Vasco y el Ayuntamiento de Bilbao ya que el resultado ha sido un producto innovador obtenido a través de innovadores procesos y una innovadora participación.

La experiencia pasada del grupo de investigación y las nuevos presupuestos teóricos de la Public Histoy se han condensado en el proyecto Bilbaopedia. Enciclopedia Virtual del Bilbao Metropolitano.

3. EL DISEÑO DEL PROYECTO BILBAOPEDIA.

Una vez concretada los fundamentos teóricos del proyecto, se inició la fase de planificación del mismo. La Bilbaopedia es un proyecto original cuya estructura y contenidos, hasta el momento, es único. Existen numerosas páginas web que abordan de manera similar contenidos históricos¹⁰, pero no llegan al nivel de detalle y de exhaustividad de la Bilbaopedia. La mayoría de estas páginas web tiene una visualización muy dirigida, donde el usuario no tiene opciones de determinar el recorrido que quiere realizar por la web. Por otra parte, en la mayoría de ellas no existen enlaces internos que permitan al usuario ampliar la información que aparece en la web. Asimismo, la mayoría de los textos que contiene estas webs no tienen autoría, por lo que es difícil determinar la calidad y veracidad de los mismos.

A partir del análisis realizado a las páginas webs existentes elaboramos un plan de diseño de la Bilbaopedia donde destacamos los siguientes requisitos para la web:

- Accesibilidad.
- Calidad de los contenidos.
- Manejo versátil de la herramienta.

Un proyecto de la envergadura de la Bilbaopedia requiere una estrecha coordinación entre los agentes que lo componen. Podemos dividir el proceso de planificación en tres apartados: la coordinación de los redactores, la

10. Véase: <http://www.alcaldesialcaldessesdelvallesoriental.net/>; <http://www.mezquitadecordoba.org/historia-mezquita-cordoba.asp>; <http://www.biography.com/people/groups/world-politics>; <http://museuhistoria.bcn.cat/>, etc.

elección de los contenidos y la visualización de las entradas.

3.1 Los redactores de la *Bilbaopedia*.

Una de las primeras cuestiones que abordó el grupo de investigación fue la elección, estructura y contenidos de la *Bilbaopedia*. Una obra de esta envergadura debe nutrirse de un número considerable de colaboradores y la elección de los mismos ocupó las primeras reuniones del proyecto. Por una parte, contemplamos la posibilidad de hacer una web abierta al estilo wiki, pero con esta opción corríamos el riesgo de que la calidad de las entradas fuera desigual. Finalmente optamos por una fórmula semi-abierta. El grupo de investigación es el que planifica las temáticas de las voces que se van a incluir en la *Bilbaopedia*.

Los primeros trabajos se realizaron utilizando los tres volúmenes de los Diccionarios Biográficos de los Alcaldes de Bilbao. Estos primeros contenidos nos sirvieron para mejorar la visualización en la página web y acomodar los textos a las exigencias de la Public History. Se trató, por tanto, de un magnífico banco de pruebas para poder iniciar la segunda fase con una mayor seguridad.

Una vez finalizada esta primera fase, acometimos la labor de crear la red de investigadores que nutriese de contenidos la *Bilbaopedia*. Para ello, se invitó a especialistas en los temas que queríamos desarrollar en la *Bilbaopedia*. Dado que el grupo de investigación Biography & Parliament había tejido una red de colaboradores de dentro y fuera del mundo académico, optamos en un principio utilizar esta red para empezar a construir la *Bilbaopedia*. A partir de su apertura, en 2014, hemos puesto a disposición del público un correo de contacto donde podemos recibir sugerencias para nuevas voces y nuevos redactores. Hasta el momento contamos con 74 redactores de diferentes ámbitos: académico, museos, archivos, investigadores locales, activistas vecinales.... Toda una red de personas que aportan a la *Bilbaopedia* sus visiones de un Bilbao multifacético.

3.2 Los contenidos de la Bilbaopedia

The screenshot shows the Bilbaopedia website interface. At the top, there is a navigation bar with links for 'INICIO', 'ÍNDICE TEMÁTICO', 'BIOGRAFÍAS', 'AYUNTAMIENTO DE BILBAO', 'QUIENES SOMOS', and 'CONTACTO'. A search bar is located on the right. The main content area features the article title 'Ascensor de Ametzola' with a sub-header '[2008]'. The text describes the vertical transport installation in the Ametzola area, designed by Francisco J. García de la Torre and Bernardo I. García de la Torre. It mentions the project's goal to connect two zones and the building's unique design with green-tinted concrete and glass. A photograph of the building is shown on the right. Below the text, there are three red gear icons and a 'Galería' section with a small image of the building. A 'Bibliografía' section at the bottom cites the authors and their work.

Bilbaopedia en

INICIO ÍNDICE TEMÁTICO BIOGRAFÍAS AYUNTAMIENTO DE BILBAO QUIENES SOMOS CONTACTO Buscar ...

Ascensor de Ametzola

Castellano | Euskera | Inglés

[2008]

El ascensor de Ametzola es una instalación de transporte vertical construida en el límite entre los barrios de Irala y Ametzola, entre las calles Ugalde y Batalla de Padura. En otoño de 2006 Bilbao Ría 2000 propone a la Ingeniería Esteyco, en colaboración con Gloria Iriarte (IMB Arquitectos), el estudio de una solución para la creación de una conexión peatonal entre las calles que confluyen sobre la ladera de Irala y la recién urbanizada avenida del Ferrocarril, en una trama urbana interrumpida por fuertes desniveles.

El proyecto, redactado por los ingenieros Javier Rui-Wamba y Carlos García Acón y el arquitecto Andreu Estany, resuelve, en lo que era una zona urbana residual, la conexión entre dos zonas mediante la construcción de un núcleo de comunicación vertical compuesto por dos ascensores y una pasarela peatonal de tres metros de anchura. La torre baja, de 14 m. de altura, incorpora el ascensor de conexión entre la calle Padura y el aparcamiento. La más alta, de 22 m., sobresale como elemento singular de relación entre la parte alta de Irala y el área de Ametzola.

Las dos torres, la pasarela y el edificio de salida del aparcamiento forman un elemento unitario construido con hormigón y vidrio de color. Las torres se conforman como dos láminas de hormigón plegadas de 3 m. de anchura y 50 cm. de espesor, que albergan las estructuras metálicas soporte de los ascensores. Las dos caras abiertas se cierran con láminas de vidrio laminado de color verde, un tono claro para la torre alta y un verde más brillante para la torre del aparcamiento y el edificio de salida. La iluminación nocturna alojada en el interior resalta la geometría de las láminas de hormigón y refleja al exterior un halo verde visible y reconocible desde el entorno inmediato de la ciudad. Inaugurado en 2008, desde Ametzola se convierte en un gran faro al final de la avenida; desde Miribilla, el primer elemento urbano del renovado barrio.

Francisco J. García de la Torre y Bernardo I. García de la Torre

Bibliografía

GARCÍA DE LA TORRE, FRANCISCO J. – GARCÍA DE LA TORRE, BERNARDO I. *Bilbao nueva arquitectura new architecture*. Bilbao. García de la Torre arquitectos gt. 2013. pp. 86-89, 342.

Galería

FIGURA 1

Fuente: <http://www.bilbaopedia.info/ascensor-ametzola>.

Como hemos señalado al principio del artículo, el proyecto de la Bilbaopedia está enfocado a un público muy heterogéneo por lo que fue sumamente importante definir y estructurar los contenidos para que se adecuasen a ese público.

Uno de los problemas que se nos planteó fue la extensión de los textos. En la primera fase del proyecto propusimos a los redactores dos tipos de entradas:

1ª Categoría con una extensión entre 2.000 y 4.000 caracteres.

2ª Categoría con una extensión de hasta 2.000 caracteres.

Con el paso del tiempo hemos optado por que las voces sean, como máximo, de 2.000 caracteres ya que hemos constatado que las voces más extensas no

son leídas. Esto es debido a que los usuarios no leen textos muy largos en Internet.

Para que las entradas contengan toda la información se ha optado por estructurar las voces para aparezcan tres niveles de información: el texto, la bibliografía y los enlaces externos. De esta manera el usuario puede profundizar en el tema según sus necesidades.

Otro de los aspectos importantes de la Bilbaopedia es la iconografía. La inclusión de imágenes en la página web tiene un doble objetivo: aporta información adicional al texto y hacer que la lectura y consulta sea más atractiva. El aporte de imágenes consigue hacer más liviana la lectura del texto y hace que sea más atractivo para el usuario. En cada entrada se incluyen diferentes imágenes que ilustran el contenido. Cada una de éstas imágenes, van acompañadas de un texto explicativo y de su referencia documental. Actualmente contamos con un archivo de unas 2.000 imágenes que ilustran el Bilbao presente, pasado y soñado.

3.3 La página web de la Bilbaopedia.



FIGURA 2

Fuente: <http://www.bilbaopedia.info/inicio>

Como hemos apuntado con anterioridad el proyecto se diseñó para un público en concreto que aún estado fuera de los círculos académicos tuviese inquietudes por la historia y la ciudad de Bilbao. La visualización en forma de página web nos ha permitido llegar con mayor facilidad a ese público. Las nuevas tecnologías y la universalización de Internet hace que los contenidos colgados en la red sean vistos por un número mayor de personas.

La *Bilbaopedia* tiene tres herramientas para que el usuario acceda a la información que le interesa. A pesar de que la *Bilbaopedia* tiene un contenido enciclopédico, hemos optado por estructurar la información temáticamente para facilitar las búsquedas de los usuarios en la web.



FIGURA 3

Fuente: <http://www.bilbaopedia.info/inicio>

1- Los índices, subdivididos en Índice Temático, Ayuntamiento de Bilbao y Biografías.

En cada uno de estos apartados hemos organizado la información en subíndices para facilitar las búsquedas. Los subíndices quedan estructurados de la siguiente manera:

Índice Temático.

Índice: Acontecimientos históricos; Arte; Asociaciones y partidos políticos; Barrios de Bilbao; Calles de Bilbao; Comunicación y Transportes; Deportes; Economía y empresas; Educación; Medios de comunicación; Ocio; Sanidad y Urbanismo.

Biografías.

Índice; Arte; Deportes; Economía y empresas; Educación; Lengua y literatura; Medios de comunicación; Mujeres; Ocio; Política; Políticos municipales; Sanidad; Urbanismo y Otros.

Ayuntamiento de Bilbao.

Índice; Corporaciones; Cultura y educación; Distritos de Bilbao; Economía y hacienda; Medioambiente y sostenibilidad; Sanidad y consumo; Seguridad y circulación; Transportes y Urbanismo.

2. El carácter puramente enciclopédico queda reflejado en el buscador y en los índices. Con estas dos herramientas el usuario puede realizar búsquedas de términos ordenados alfabéticamente en los índices o en el buscador.



The screenshot shows the Bilbaoopedia website interface. At the top, there is a navigation bar with links for INICIO, ÍNDICE TEMÁTICO, BIOGRAFÍAS, AYUNTAMIENTO DE BILBAO, QUIENES SOMOS, and CONTACTO. A search bar is also present. Below the navigation bar, the page is titled "Listado alfabético". A horizontal menu allows filtering by letter, with 'A' selected. A list of names follows, including: Arechalde Aldecoa, José; Arriaga, Juan Crisóstomo de; Arteta, Aurelio; Encina, Juan de la; Gamarra y Licona, Manuel de; Guezala y Ayriví, Antonio de; Guezala y Guinea, Anselmo; Guinea y Ugalde, Anselmo de; Guinea y Zugazaga, Isidor de; Guridi Bidaola, Jesús; Gutiérrez Abascal, Ricardo; Isasi Linares, Andrés; Larrea Carricarte, Carmelo; Lasterra Videurre, Crisanto; Losada y Pérez de Ninin, Manuel; Sorozábal Mariezcurrena, Pablo; Urceley Uriarte, José María; Vallejo del Real y Asúa, Luis; and Zailorda, Joseph de. On the right side, there is a profile card for Juan Arriaga, Crisóstomo de, a composer from Bilbao (1806) and Paris (1826), with a "Ver más" link.

FIGURA 4

Fuente <http://www.bilbaopedia.info/indice-tematico/indice>

3. Una línea de tiempo. Hemos añadido a la web una visión histórica al añadir una línea temporal de la historia de Bilbao para facilitar a los usuarios una entrada a los grandes temas históricos y que ésta les permitan ir profundizando en los mismo a través de los links. Esta forma de búsqueda de información es la que tiene una visión histórica de Bilbao. En ella hemos introducido el concepto de tiempo para ayudar al usuario a situarse en una época concreta de Bilbao y tener acceso a un resumen donde aparecen los hechos más relevantes de la ciudad para ese periodo.



FIGURA 5

Fuente: <http://www.bilbaopedia.info/1300-1800/fundaciones-y-evolucion>

Como ya hemos apuntado, las entradas o voces de la *Bilbaopedia* tienen tres niveles de información: el texto, la bibliografía y los enlaces externos. A estos tres debemos añadir un cuarto, las imágenes que acompañan a los textos. Todas las entradas de la *Bilbaopedia* tiene la misma estructura:

1. Título o nombre del personaje.
2. Fecha.
3. Cuerpo del texto.
4. Bibliografía y referencias documentales.
5. Imágenes.

6. Nombre del Autor.

La visualización de los textos de la Bilbaopedia se presentan de forma clara en la web. Dentro de los mismos podemos encontrar palabras que enlazan con otras voces haciendo que la visualización y lectura se haga de manera dinámica.

Eulalia Abaitua Allende

[Bilbao, 1853 - 16.9.1943]

Eulalia de Abaitua y Allende-Salazar, nació en Bilbao, en 1853 y falleció el 16 de septiembre de 1943. Cursó estudios en el Colegio del Sagrado Corazón de Barcelona, hasta que la familia se trasladó a Liverpool (Reino Unido), en 1873. Posteriormente, tras su regreso a Bilbao, en 1878 levantó su residencia en la que fuera la Anteglesia de Begoa, una construcción de estilo inglés conocida como el Palacio del Pino, en la que vivió hasta la Guerra Civil, cuando trasladó su residencia a la Gran Vía bilbaína.

La afición por la fotografía condujo a Eulalia a explorar su propio entorno, dejando constancia de las actividades cotidianas de su época y del papel de la mujer en el espacio tanto público, como privado. Pionera de la fotografía en el País Vasco, trabajó preferentemente con placas estereoscópicas de formato 9x12, con emulsión de gelatino-bromuro, en las que recogía una galería de personajes populares, de vidas humildes, por lo general anónimas, retratadas con el interés de una mirada antropológica con la que logró plasmar la experiencia cotidiana del mundo tradicional y urbano, así como la crónica visual de sus frecuentes viajes. Aparte de la vida de su propio entorno familiar, Eulalia retrató un amplio repertorio de situaciones y personajes en el mismo contexto que frecuentaban, como el hogar, los espacios de encuentro, como la plaza o la Fuente y los lugares relacionados con las actividades cotidianas, como los lavaderos de ropa o los puestos de mercado. Las localizaciones privilegiadas por Eulalia pertenecían tanto a su propio entorno en Begoa o en la Villa de Bilbao, como a las inmediaciones de la ría, en los municipios de Sestao, Portugalete, Santurtzi y Algorta. También frecuentaba poblaciones costeras de la provincia de Bizkaia, como Mundaka, Ondarroa y Lekielio, junto con otras de Gipuzkoa o Cantabria.

La fotografía de Eulalia de Abaitua , por lo general en exteriores y con luz natural, muestra una aproximación de interés etnográfico al personaje en su contexto. Cronista privilegiada de la vida cotidiana de la Anteglesia de Begoa, Eulalia fotografió los ambientes de las fiestas locales, dando protagonismo a los bailes populares y al contexto social en el que se desarrollaban rodeados de autoridades, músicos y público, lo que constituye un inestimable registro fotográfico de la ciudad y de sus habitantes en el umbral del pasado siglo.

Eneko Lorente

Castellano | Euskera | Inglés



Bibliografía

JIMÉNEZ OCHOA DE ALDA, M. *La fotógrafa Eulalia Abaitua (1853-1943)*. Bilbao: Bilbao Bizkaia Kutxa, 2010; JIMÉNEZ OCHOA DE ALDA, Maite. "Eulalia Abaitua y Allende-Salazar, pionera de la fotografía en el Bilbao de 1900", en *Bidebarrieta: Revista de humanidades y ciencias sociales de Bilbao*. nº21, 2010, págs. 153-165; Euskonews: <http://www.euskonews.com/052326k/gaia52303es.html>

FIGURA 6

Fuente: <http://www.bilbaopedia.info/abaitua-allende>

4. LA BILBAOPEDIA, UN MUSEO VIRTUAL DE LA HISTORIA DE BILBAO.

La Bilbaopedia ha conseguido, en los últimos años, ser un referente y una fuente de información para los ciudadanos interesados en Bilbao y su historia. A lo largo de estos seis años de proyecto, se ha conseguido ordenar y sistematizar los conocimientos sobre Bilbao en una herramienta accesible y fácil de usar. Hasta el momento se han incorporado a la página web un total de 2.692 entradas divididas temáticamente de la siguiente manera: 695 biografías, 1.863 entradas del índice temático y 134 referidas a la gestión del Ayuntamiento de Bilbao. En el apartado de Biografías debemos destacar las

referidas a los políticos municipales. En este apartado, hemos completado las biografías de todos los alcaldes de Bilbao desde 1836 hasta 1979 y las biografías de todos los parlamentarios y diputados vascos relacionados con la historia de Bilbao. Por otra parte, en este mismo apartado de Biografías se ha realizado un esfuerzo considerable para incluir las biografías de mujeres relacionadas con Bilbao. Para cumplir nuestro objetivo de visibilizar a la mujer dentro de la historia de Bilbao, hemos encargado estudios individuales a investigadores. Por citar un ejemplo, se ha realizado una investigación sobre las mujeres que fueron fusiladas en Bilbao entre 1937 y 1939 y sus correspondientes biografías. En el apartado del Índice temático, hemos completado las áreas de Sanidad, Literatura, Callejero y parcialmente Arquitectura. Y por último, en el apartado de Ayuntamiento de Bilbao hemos incorporado a la página web todas las corporaciones municipales desde 1839 hasta la actualidad.

En cuanto a la red de colaboradores, hemos conseguido ampliarla a un total de 72 redactores, de los cuales más de la mitad no pertenecen al mundo universitario. Una de las formas de ampliar esta red ha sido la propia página web. Han sido numerosas las personas que se han puesto en contacto con nosotros para realizar aportaciones a la web. De esta manera, hemos podido incluir temas tan diversos como la industria cervecera de Bilbao o los movimientos vecinales de la época de la Transición.

Otro de los trabajos realizados en los últimos años ha sido el conseguir que la Bilbaopedia sea trilingüe, por lo que hemos procedido a traducir el mayor número de términos al Euskera y al Inglés. Por ello han traducido, hasta el momento, unos 650 términos en Euskera y estamos en proceso de traducción de algunos términos (barrios y distritos) al inglés.

En cuanto al impacto de la página web en las Redes Sociales podemos valorar que ha sido positivo. La página web ha tenido un total de 10.234 visitas de diferentes usuarios con una media de duración de la sesión de 3 minutos 20 segundos y con un total de 61.861 páginas visitadas.

5. CONCLUSIONES.

Como ya hemos visto el proyecto de la *Bilbaopedia* es un trabajo abierto con vocación de continuidad y de ampliación progresiva en los años futuros. El objetivo último, es ofrecer una visión de la ciudad realizada desde diferentes ópticas que nos ofrecen los miembros de la red de autores. Por ello, hemos puesto en marcha un proyecto paralelo en el que los autores realizarán recorridos temáticos por la ciudad de Bilbao para que los usuarios puedan tener una experiencia total de la historia de Bilbao.

El soporte digital hace de esta obra un proyecto en continua transformación, en el que la ampliación y la mejora de sus contenidos es permanente, con la participación del equipo de redacción, los autores, las entidades colaboradoras y los lectores. Lo que convierte la obra en un referente de participación ciudadana y en una aportación para la generación de una identidad compartida para los habitantes de Bilbao.

La continuidad de la *Bilbaopedia* depende, en gran medida, de la difusión que obtenga en los medios de comunicación, así como en centros culturales y educativos. Por ello, hemos iniciado un plan de difusión en Colegios de Bilbao cuyo objetivo es dar a conocer nuestro proyecto dentro del ámbito de la educación. Es, por tanto, un nuevo reto para la web, el de acercar a los más jóvenes a la historia de Bilbao.

A largo plazo pretendemos constituir a la *Bilbaopedia* como un Museo Virtual de la Ciudad de Bilbao. Cuyos contenidos, puedan ser accesibles al mayor número de público posible. La *Bilbaopedia* será la fuente de contenidos para dicho Museo Virtual donde la imagen, el texto y la experiencia tridimensional dará a conocer la historia, las costumbres y el discurrir de la vida en Bilbao.

Todo ello, por que entendemos a la ciudad de Bilbao como un “conjunto patrimonial vivo que conserva en su trazado, en sus calles, edificios monumentos y habitantes la historia de la ciudad”¹¹

11. NICOLAU, A. y UBERO, L. “El Museo de la Historia de la ciudad de Barcelona. Un museo de museos” en IGLESIAS GIL, J.M (coord..) *Actas de los XVI Cursos Monográficos sobre el Patrimonio Histórico (Reinosa, julio 2005)*. Universidad de Cantabria, Servicio de Publicaciones; Ayuntamiento de Reinosa, Santander, 2005, p. 92.

